

clarion

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et manuel d' Installation
Bedienungs- und Installationsanleitung
Manuale dell'utente e manuale di installazione
Gebruikershandleiding & Installatiehandleiding
Manual de instrucciones y manual de instalación
Bruksanvisning och installationshandbok
Instrukcja użytkownika i Instrukcja montażu
Εγχειρίδιο κατόχου και Εγχειρίδιο εγκατάστασης
Руководство пользователя и инструкция по установке

CZ215E

CD/USB/MP3/WMA RECEIVER
LECTEUR CD/USB/MP3/WMA
CD/USB/MP3/WMA-RECEIVER
SINTOLETTORE CD/USB/MP3/WMA
CD/USB/MP3/WMA-ONTVANGER
RECEPTOR CD/USB/MP3/WMA
CD/USB/MP3/WMA-RECEIVER
ODBIORNIK CD/USB/MP3/WMA
ΔΕΚΤΗΣ CD/USB/MP3/WMA
CD/USB/MP3/WMA ПРИЕМНИК

CZ315E

Bluetooth® CD/USB/MP3/WMA RECEIVER
LECTEUR CD/USB/MP3/WMA Bluetooth®
Bluetooth®-CD/USB/MP3/WMA-RECEIVER
SINTOLETTORE CD/USB/MP3/WMA Bluetooth®
Bluetooth® CD/USB/MP3/WMA-ONTVANGER
RECEPTOR CD/USB/MP3/WMA Bluetooth®
Bluetooth® CD/USB/MP3/WMA-RECEIVER
ODBIORNIK Bluetooth® CD/USB/MP3/WMA
ΔΕΚΤΗΣ CD/USB/MP3/WMA Bluetooth®
Bluetooth® CD/USB/MP3/WMA ПРИЕМНИК

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilsladelig kraftig stråling.

APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselmærkning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

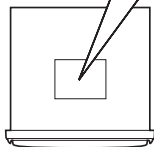
OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstråling överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloä si saa avata. Laite sisältää laseriodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

MODEL NO.		clarion
INPUT: 14V=15A		USB PORT: 5V=1A
LW 153-279kHz		EAC CE
MW 531-1602kHz		
FM(UKW) 87.50-108.00MHz		
P/NAME: CAR AUDIO		
CLASS 1 LASER PRODUCT		
This product includes technology owned by Microsoft Corporation and cannot be used or distributed without a license from MSLGP.		
 10R-05.1639		
SERIAL No. [-----]		276 [-----]
PC [-----]		Clarion Co., Ltd.
		MADE IN [-----]



Nous vous remercions de votre achat de ce produit Clarion.

- Lisez ce manuel de l'utilisateur dans sa totalité avant de mettre cet appareil en service.
- Après avoir lu ce manuel, conservez-le dans un endroit pratique (par ex. la boîte à gants).
- Vérifiez le contenu de la carte de garantie ci-jointe et conservez-la avec ce manuel.

Table des matières

1. CARACTÉRISTIQUES	32
Systèmes d'expansion	32
2. PRÉCAUTIONS	33
Retrait du DCP	34
Fixation du DCP	34
3. COMMANDES	35
Panneau de commande	35
Télécommande (RCB-176 : vendue séparément)	36
4. OPÉRATIONS	38
Fonctionnement de base	38
Configuration audio	39
Configuration du système	40
Opérations de radio	42
Opérations de CD/MP3/WMA	45
Opérations sur USB	47
Opérations sur iPod	48
Opérations en Bluetooth (CZ315E uniquement)	49
Opérations sur AUX	50
5. DÉPANNAGE	51
6. AFFICHAGE DES ERREURS	54
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	55
8. GUIDE D'INSTALLATION/CÂBLAGE	55
Avant de démarrer	56
Contenu de l'emballage	56
Précautions générales	56
Précautions d'installation	56
Installation de l'appareil principal	57
Dépose	59
Précautions de câblage	60

1. CARACTÉRISTIQUES

 Intelligent Tune

Made for
 iPod  iPhone

 Bluetooth®
(CZ315E uniquement)

 COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO
TEXT

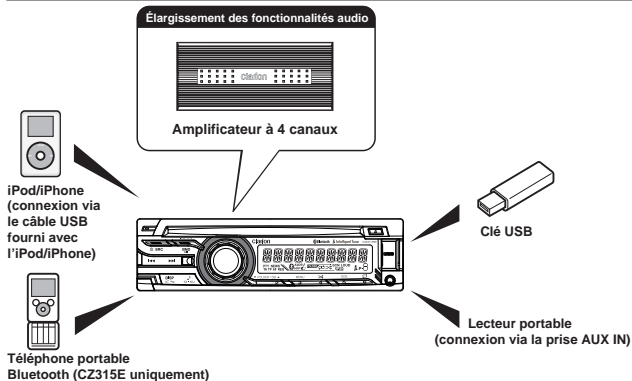
 RDS

MP3/WMA

 USB

- Fonctions de kit mains-libres Bluetooth® (HFP) et de débit audio (A2DP & AVRCP) incorporées (CZ315E uniquement)
- Compatible iPod®/iPhone® via USB
- Correction de la qualité sonore avec Intelligent Tune

Systemes d'expansion



Remarque :

- Les éléments énumérés présentent uniquement des options de connectivité et ne sont pas fournis avec l'appareil.

2. PRÉCAUTIONS

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, le conducteur ne doit pas actionner les commandes en conduisant. Aussi, lorsque vous conduisez, gardez le volume à un niveau vous permettant d'entendre les sons extérieurs.

Cet appareil est conçu uniquement pour les véhicules 4 roues utilisés sur route. Son emploi dans un tracteur, un chariot élévateur à fourche, un bulldozer, un véhicule tout-terrain, une moto à 2 ou 3 roues, un bateau de plaisance ou tout autre véhicule à finalité spéciale n'est pas approprié.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS :

DES CHANGEMENTS OU MODIFICATIONS, NON APPROUVÉS PAR LE FABRICANT, QUI SERAIENT APPORTÉS À CET APPAREIL INVALIDERONT LA GARANTIE.

Manipulation des disques compacts

- *En comparaison des CD ordinaires de musique, les disques CD-R et CD-RW sont facilement affectés par la température et l'humidité et il se peut que certains d'entre eux ne soient pas lisibles. Par conséquent, ne les laissez pas longtemps dans le véhicule.*
- *Ne collez jamais d'étiquettes sur la surface d'un disque compact et n'y écrivez rien avec un stylo ou un crayon.*

Écran d'affichage

Par temps très froid, les mouvements sur l'écran peuvent se ralentir et l'écran peut devenir plus sombre, mais ces phénomènes sont normaux. L'écran repassera à son état habituel quand la température redeviendra normale.

About the registered marks, etc.

- *"Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has*

been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.

iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- *La marque verbale et les logos Bluetooth[®] sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Clarion Co., Ltd. fait l'objet d'une licence. Les autres marques et noms de marque appartiennent à leurs propriétaires respectifs.*

Connecteur USB

- Une fois inséré, le Memory Stick USB peut dépasser et ainsi causer un danger pendant la conduite. Lorsque vous branchez le Memory Stick USB à l'appareil principal, veuillez utiliser un câble de rallonge USB (CCA-755, vendu séparément).
- Le Memory Stick USB doit être reconnu en tant que « Périphérique de stockage de masse USB » pour fonctionner correctement. Certains modèles risquent de ne pas fonctionner correctement.

Clarion décline toute responsabilité quant à la perte ou aux dommages éventuels des données mémorisées.

Lorsque vous utilisez le Memory Stick USB, nous vous recommandons de sauvegarder les données qui y sont stockées avant d'utiliser un ordinateur personnel, etc.

- Les fichiers de données peuvent s'endommager lors de l'utilisation des Memory Stick USB dans les cas suivants :
Lors du débranchement du Memory Stick USB ou de la mise hors tension pendant la lecture des données.

En présence d'électricité statique ou de bruit électrique.

Branchez ou débranchez le Memory Stick USB lorsque vous ne l'utilisez pas.

La connexion avec l'ordinateur n'est pas couverte.

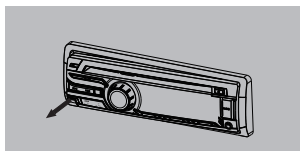
Retrait du DCP

En prévention des vols, le panneau de commande est amovible. Lorsque vous retirez le panneau de commande, gardez-le en lieu sûr et évitez les éraflures.

Nous recommandons d'emmener le DCP (DETACHABLE CONTROL PANEL – PANNEAU DE COMMANDE AMOVIBLE) avec vous lorsque vous quittez le véhicule.

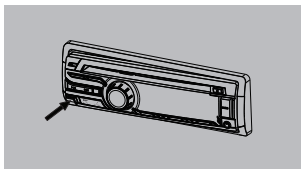
1. Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez longuement sur la touche [SRC].

2. Enfoncez profondément la touche [OPEN] pour déverrouiller le DCP.
3. Tout en maintenant le côté qui dépasse, retirez le DCP.



Fixation du DCP

1. Maintenez le DCP et vérifiez que le panneau vous fait face. Insérez le côté droit du DCP dans le support de DCP.
2. Appuyez sur le côté gauche du DCP jusqu'à emboîtement.



⚠ ATTENTION

- Un choc peut facilement endommager le DCP. Après son retrait, veillez à ne pas le laisser tomber et à ne pas le soumettre à des chocs violents.
- Lorsque vous avez appuyé sur la touche [OPEN] et déverrouillé le DCP, les vibrations du véhicule peuvent faire tomber le DCP.
- Le connecteur de l'appareil principal et du DCP est extrêmement important. Veillez à ne pas l'endommager en appuyant dessus avec un ongle, un tournevis, etc.

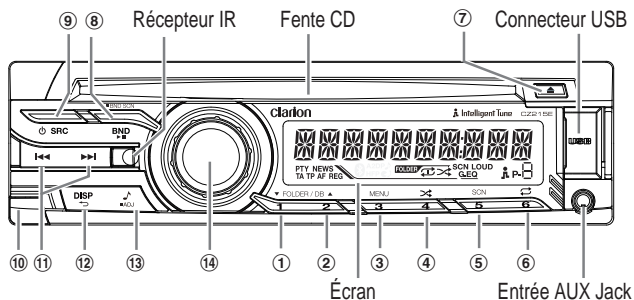
Remarque :

- Si le DCP est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et humide uniquement.

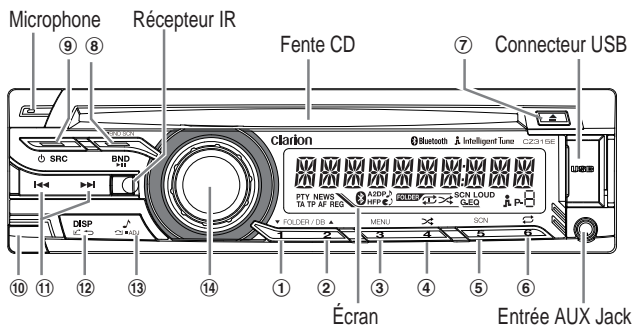
3. COMMANDES

Panneau de commande

<CZ215E>



<CZ315E>



Noms des touches

Numéro	Nom	Fonctions	
①~⑥	[1]~[6]	Pression courte	Radio- Station pré-réglée 1~6
		Pression longue	Radio- Mémorisation des stations

①~②	[1]~[2]	Pression courte	MP3/WMA/USB- Dossier précédent/suivant iPod- DB précédente/suivante
③	[3]	Pression courte	MP3/WMA/USB- Fonction Navigation iPod- Retour à la liste
		Pression longue	iPod- Menu supérieur
④	[4]	Pression courte	CD/MP3/WMA/USB/iPod- Lecture aléatoire
⑤	[5]	Pression courte	CD/MP3/WMA/USB- Balayage
⑥	[6]	Pression courte	CD/MP3/WMA/USB/iPod- Lecture répétée
⑦	[▲]	Pression courte	Éjection du disque
		Pression longue	Éjection complète du disque
⑧	[BND]	Pression courte	Radio- Changement de bande. CD/MP3/WMA/USB/iPod/BT Audio*- Lecture/ Pause
		Pression longue	Radio- Balayage des bandes
⑨	[SRC]	Pression courte	Changement de mode
		Pression longue	Mise hors tension
⑩	[OPEN]	Pression courte	Déverrouillage de la face avant
⑪	[◀◀] [▶▶]	Pression courte	Radio- Station suivante/précédente CD/MP3/WMA/USB/iPod/BT Audio*- Piste suivante/précédente
		Pression longue	Radio- Recherche automatique de la station suivante/précédente CD/MP3/WMA/USB/iPod/BT Audio*- Avance rapide/Retour rapide
⑫	[DISP]	Pression courte	CD/MP3/WMA/USB/iPod/BT Audio*- Changement d'affichage TEL interrupt *- Répondre à un appel
⑬	[♪]	Pression courte	Configuration audio TEL interrupt *- Refuser un appel
		Pression longue	Configuration du système
⑭	[ROTARY]	Rotation	Réglage du volume
		Pression courte	Activation/Désactivation du son

* Ces modes concernent uniquement le CZ315E.

Télécommande (RCB-176 : vendue séparément)

Insertion de la pile

- ① Retournez la télécommande et glissez son couvercle dans le sens indiqué

- par la flèche sur l'illustration.
② Insérez la pile (CR2025) dans les guides d'insertion en dirigeant vers le

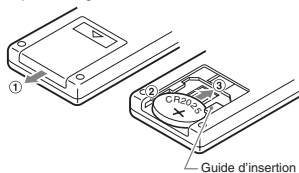
- haut la face portant le signe (+).
- 3 Poussez la pile dans le sens de la flèche de sorte qu'elle glisse dans le logement.
 - 4 Remplacez le couvercle et glissez-le à fond jusqu'au clic.

Remarques :

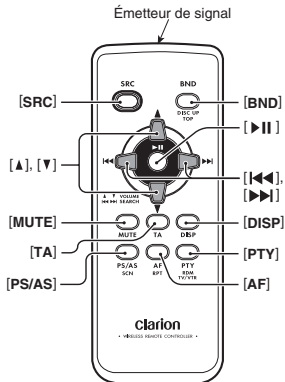
Une utilisation inadéquate peut casser la pile, entraîner une fuite de son électrolyte et provoquer des blessures corporelles ou des dégâts aux matériaux environnants. Respectez toujours ces précautions de sécurité :

- Utilisez uniquement la pile spécifiée.
- Lors du remplacement de la pile, insérez-la correctement en respectant

- les polarités +/–.
- Ne soumettez pas la pile à de la chaleur et ne la jetez pas dans un feu ou dans l'eau. N'essayez pas de démonter la pile.
 - Débarrassez-vous correctement des piles usagées.



Noms des touches



Touche [SRC]

- Mode de fonctionnement alternatif.
- Mise hors tension (pression longue).

Touches [▲], [▼]

- Augmentation et baisse du volume.

Touche [MUTE]

- Activation et désactivation du son.

Touche [TA]

- Activation et désactivation des informations routières TA.

Touche [PS/AS]

- Radio- Balayage des bandes.

- Radio- Mémorisation automatique (pression longue).

- CD/MP3/WMA/USB- Balayage

Touche [BND]

- Radio- Changement de bande de réception.

- CD/MP3/WMA/USB- Lecture de la première piste.

Touche [▶||]

- Lecture et pause.

Touches [◀◀], [▶▶]

- Radio- Canaux pré-réglés suivants et précédents.

- Radio- Recherche automatique des stations suivantes et précédentes (pression longue).

- CD/MP3/WMA/USB/iPod/BT Audio- Pistes suivantes et précédentes.

- CD/MP3/WMA/USB/BT Audio- Avance rapide/Retour rapide (pression longue).

Touche [DISP]

- Affichage alterné.

Touche [PTY]

- CD/MP3/WMA/USB/iPod- Lecture aléatoire.

Touche [AF]

- Radio- Activation et désactivation de la fonction AF.

- Radio- Activation et désactivation de la fonction REG (pression longue).

- CD/MP3/WMA/USB/iPod- Lecture répétée.

4. OPÉRATIONS

Remarques :

- Veillez à bien lire ces explications en vous reportant aux schémas du panneau avant au chapitre "Panneau de commande" à la page 35.
- En cas de distorsion du son (mauvais son), c'est le résultat de la combinaison des réglages des paramètres audio tels que "Virtual Bass", "Sound Restorer", "Dynamic Beat Enhancer", "Bass/Treble" et "Egaliseur Graphique". Si cela se produit, il est conseillé de baisser le niveau de chaque effet.

Fonctionnement de base

⚠ ATTENTION

Veillez à abaisser le volume avant de mettre l'appareil hors tension ou de couper la clé de contact. L'appareil mémorise le réglage du volume utilisé en dernier lieu.

Mise sous/hors tension

Remarques :

- Démarrez le moteur avant d'utiliser cet appareil.
- Faites attention si vous utilisez cet appareil pendant une période prolongée sans faire tourner le moteur. Si vous épuisez trop la batterie, vous ne pourrez pas démarrer le moteur et réduirez ainsi la durée de vie de la batterie.

1. Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur n'importe quelle touche (à l'exception de la touche [▲]).
2. Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez longuement sur la touche [SRC].

Sélection d'un mode de source

1. Appuyez sur la touche [SRC] pour changer de mode de fonctionnement.
TUNER → DISC* → USB/iPod* → BT AUDIO (CZ315E) → BT-TEL* (CZ315E) → AUX → TUNER...
- * Si aucun disque n'est chargé, aucun périphérique USB/iPod n'est branché ou aucun périphérique Bluetooth n'est jumelé, le mode de source connexe est ignoré.

Réglage du volume

1. Tournez le bouton [ROTARY] pour régler le volume.
 - * Le niveau de volume est compris entre 0 et 40.

Sourdine

1. Appuyez sur le bouton [ROTARY] pour activer ou désactiver le son.

Défilement de titre

1. Appuyez longuement sur la touche [DISP] lors de l'affichage de titre. Le titre défile 1 fois.

Configuration de l'horloge

1. Appuyez sur la touche [DISP] pour basculer vers l'affichage de l'horloge.
2. Appuyez longuement sur la touche [DISP] jusqu'à ce que l'horloge clignote.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner l'heure ou les minutes.
4. Tournez le bouton [ROTARY] pour régler l'heure correcte.
 - * L'horloge s'affiche au format 12 heures.
5. Appuyez sur le bouton [ROTARY] pour mettre l'horloge en mémoire.

Remarque :

- Si seul le contact est mis sur le véhicule, le réglage de l'horloge affichée est impossible. Si vous épuisez ou retirez la batterie du véhicule ou enlevez cet appareil, l'horloge est réinitialisée. Pendant le réglage de l'horloge, si une autre touche ou opération est sélectionnée, le mode de configuration de l'horloge est annulé.

Configuration audio

Vous pouvez régler la qualité d'effet sonore ou de tonalité à votre convenance.

- Appuyez sur la touche [↵].
- Appuyez ensuite sur la touche [⏮] ou [⏭] pour sélectionner l'élément de configuration audio :
SW-VOL *1 ↔ **G-EQ** *2 ↔ **BASS** *3 ↔ **TREB** *3 ↔ **BAL** ↔ **FAD** ↔ **INTEL-TUNE** ※ ↔ **LOUD** ↔ **HPF (CZ315E)** ↔ **LPF** *1 ↔ **SW-PHASE** ※ ↔ **PRE OUT** ※

Remarques :

*1 Ces éléments sont disponibles uniquement lorsque l'élément « **PRE-OUT** » est réglé sur « **SUB WOOFER** ».

*2 Cet élément est disponible uniquement lorsque l'élément de système « **EQ-SELECT** » est réglé sur « **G-EQ** » (page 40).

*3 Ces éléments sont disponibles uniquement lorsque l'élément de système « **EQ-SELECT** » est réglé sur « **BASS/TREB** » (page 40).

※ Vous devez appuyer sur le bouton [ROTARY] pour régler ces éléments.

- **SW-VOL** : volume de sortie du caisson de graves
- **G-EQ (Égaliseur graphique)** : sélection de l'effet audio souhaité dans le pré-réglage
- **BAL (Balance)** : balance des haut-parleurs droite et gauche
- **FAD (Fader)** : balance des haut-parleurs avant et arrière
- **INTEL-TUNE (Intelligent Tune)** : technologie sonore de Clarion développée pour transformer l'habitacle du véhicule en environnement d'écoute exceptionnel
- **LOUD (Puissance sonore)** : accentuation des graves ou des aigus
- **HPF** : filtre passe-haut pour haut-parleur/pré-sortie
- **LPF** : filtre passe-bas du caisson de graves/pré-sortie
- **SW-PHASE** : phase inverse pour caisson de graves

- **PRE OUT** : interrupteur de caisson arrière et de caisson de graves
3. Tournez le bouton [ROTARY] pour régler la valeur.
 - **SW-VOL** : -6 ~ +6 (par défaut : 0)
 - **G-EQ** : les opérations détaillées figurent ci-après
 - **BASS / TREB** : -15 ~ +15 (par défaut : 0)
 - **BAL** : L7 ~ R7 (par défaut : 0)
 - **FAD** : R7 ~ F7 (par défaut : 0)
 - **INTEL-TUNE** : les opérations détaillées figurent ci-après
 - **LOUD** : ON/OFF (par défaut : OFF)
 - **HPF/LPF** : 50/80/120/THROUGH (par défaut : THROUGH)
 - **SW-PHASE** : NORMAL/REVERSE (par défaut : NORMAL)
 - **PRE-OUT** : REAR/SUB WOOFER (par défaut : SUB WOOFER)
4. Après avoir terminé les réglages, appuyez sur la touche [↵] pour revenir au mode précédent.

Remarque :

- Pendant la configuration de « **SW-VOL/ BASS/TREB/BAL/FAD** », si aucune opération n'est effectuée pendant plus de 10 secondes, il est possible que ce mode soit annulé et que le mode précédent soit rétabli.
- Vous pouvez appuyer sur la touche [DISP] pour revenir au niveau précédent pendant les opérations.

Réglage de l'égaliseur graphique

Cet appareil est fourni avec 9 types d'effets de qualité sonore stockés dans la mémoire. Sélectionnez celui que vous préférez.

- * Le réglage par défaut est « **OFF** ».
1. Sélectionnez « **G-EQ** » parmi les éléments audio, puis appuyez sur le bouton [ROTARY].
 2. Tournez le bouton [ROTARY], puis sélectionnez un effet de tonalité.
OFF ↔ **CUSTOM** ↔ **BASS BOOST** ↔ **HIGH BOOST** ↔ **VOCAL** ↔ **IMPACT**

Configuration audio

↔ NATUAL ↔ USER 1 ↔ USER 2 ↔ USER 3

- **OFF** : neutre
- **CUSTOM** : personnalisation de l'utilisateur momentanée
- **BASS BOOST** : accentuation des basses fréquences
- **HIGH BOOST** : accentuation des moyennes et hautes fréquences
- **VOCAL** : accentuation des moyennes fréquences
- **IMPACT** : accentuation des basses et hautes fréquences
- **NATUAL** : calme et frais
- **USER 1/2/3** : personnalisation de l'utilisateur

Réglage des effets de qualité sonore préférés

1. Sélectionnez « **BASS BOOST/HIGH BOOST/VOCAL/IMPACT/NATUAL/USER 1/USER 2/USER 3** », puis appuyez sur le bouton [ROTARY].
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner une fréquence.
3. Tournez le bouton [ROTARY] pour modifier le réglage : -6 ~ +6
4. Appuyez longuement sur la touche [1]~[3] pour stocker le réglage dans la mémoire « **USER 1** » ~ « **USER 3** ».

Remarque :

- Si vous n'effectuez aucune mémorisation

à l'étape 4 lorsque vous sélectionnez « **BASS BOOST/HIGH BOOST/VOCAL/IMPACT/NATUAL** », le réglage est momentanément stocké sous « **CUSTOM** ».

Réglage de la synchronisation intelligente

1. Sélectionnez « **INTEL-TUNE** » parmi les éléments audio, puis appuyez sur le bouton [ROTARY].
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour modifier l'effet de tonalité.
S-RESTORER ↔ **V-BASS** ↔ **D-BEAT**
- **S-RESTORER (Sound Restorer)**: reproduction sonore totale de qualité des données audio compressées (par défaut : MID)
- **V-BASS (Virtual Bass)**: délivre des basses fréquences puissantes exactement comme un caisson de graves supplémentaires (par défaut : OFF)
- **D-BEAT (Dynamic Beat Enhancer)**: (par défaut : HIGH)
3. Appuyez sur le bouton [ROTARY].
4. Tournez le bouton [ROTARY] pour régler la valeur.
S-RESTORER/V-BASS/D-BEAT: OFF/LOW/MID/HIGH.

Configuration du système

1. Appuyez longuement sur la touche [J].
2. Appuyez ensuite sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner les éléments de configuration du système :

TA ↔ AF ↔ REG ↔ PTY ↔ AUTO *
STORE ↔ DX/LO ↔ AUX SENS
BT SELECT ↔ BT DELETE
BT DISCON ↔ A-ANSWER
A-CONNECT ↔ TEL MEMORY ↔ PIN
CODE ↔ DIMMER ↔ BEEP ↔ EQ-SELECT ↔ LANGUAGE * ↔ RESET

CZ315E
uniquement

- **BT SELECT** : sélectionnez le périphérique jumelé
- **BT DELETE** : supprimez le

périphérique jumelé

- **BT DISCON** : débranchez le périphérique
- **A-ANSWER** : réponse automatique
- **A-CONNECT** : connexion automatique
- **TEL MEMORY** : priorité pour le téléchargement du répertoire
- **DIMMER** : gradateur
- **BEEP** : bip sonore de touche
- **EQ-SELECT** : sélectionnez le caisson arrière ou le caisson de graves
- **LANGUAGE** : réglage de la langue d'affichage du titre
- **RESET** : réinitialisation de la mémoire

Configuration du système

* Ces éléments sont réglés pour un mode de source différent. Les opérations détaillées figurent dans le chapitre sur les opérations du mode de source.

※ Vous devez appuyer sur le bouton [ROTARY] pour ajuster le réglage de cet élément.

3. Tournez le bouton [ROTARY] pour ajuster le réglage.

• **BT SELECT/BT DELETE/BT DISCON/A-ANSWER/A-CONNECT:**

les opérations détaillées figurent ci-après

• **DIMMER :** ON/OFF (par défaut : ON)

• **BEEP :** TYPE-A/TYPE-B/OFF (par défaut : TYPE-A)

• **EQ-SELECT :** G-EQ, BASS/TREBLE (par défaut : G-EQ)

• **LANGUAGE :** ENG (anglais)/PYC (russe) (par défaut : ENG)

• **RESET :** les opérations détaillées figurent ci-après

4. Après avoir terminé les réglages, appuyez sur la touche [DISP] pour revenir au mode précédent.

Remarque :

• Vous pouvez appuyer sur la touche [DISP] pour revenir au niveau précédent pendant les opérations.

Sélectionner le périphérique jumelé

Ce réglage permet à l'utilisateur de sélectionner l'un des téléphones portables jumelés à connecter.

1. Sélectionnez « **BT SELECT** » parmi les éléments de configuration du système.

2. Tournez le bouton [ROTARY] pour choisir l'un des périphériques jumelés.

3. Appuyez sur le bouton [ROTARY] pour procéder à la connexion.

Supprimer le périphérique jumelé

Ce réglage permet à l'utilisateur de supprimer l'un des périphériques jumelés de la liste.

1. Sélectionnez « **BT DELETE** » parmi les

éléments de configuration du système.

2. Une fois le périphérique jumelé affiché, tournez le bouton [ROTARY] pour choisir l'un des périphériques jumelés.

3. Appuyez sur le bouton [ROTARY].

4. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner « **CANCEL** » ou « **ARE U SURE** », puis appuyez sur le bouton [ROTARY].

CANCEL: annulez la suppression du périphérique jumelé.

ARE U SURE: validez pour supprimer le périphérique jumelé.

Remarques :

• Le périphérique jumelé supprimé ne se réorganise pas automatiquement dans la liste des périphériques jumelés.

• La suppression du périphérique entraîne la suppression du répertoire et de l'historique des appels.

Déconnecter le périphérique

Cette option sert à déconnecter le périphérique actuellement connecté.

1. Sélectionnez « **BT DISCON** » parmi les éléments de configuration du système, puis appuyez sur le bouton [ROTARY].

2. Appuyez sur le bouton [ROTARY] et tournez-le pour sélectionner « **ARE U SURE** » ou « **CANCEL** ».

ARE U SURE: validez pour

déconnecter le périphérique jumelé.

CANCEL: annulez la déconnexion du périphérique jumelé.

3. Appuyez sur le bouton [ROTARY] pour valider.

Réponse automatique

Ce réglage permet de déterminer si vous souhaitez répondre automatiquement ou manuellement aux appels entrants.

* Le réglage par défaut est « **OFF** ».

1. Sélectionnez « **A-ANSWER** » parmi les éléments de configuration du système.

2. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

ON: l'utilisateur répond

automatiquement aux appels entrants dans les 5 secondes.

Configuration du système

OFF: l'utilisateur doit répondre manuellement aux appels.

Connexion automatique

Cette fonction permet la connexion automatique de Bluetooth avec un périphérique précédemment connecté. La connexion peut être établie dans n'importe quel mode de source.

* Le réglage par défaut est « **ON** ».

1. Sélectionnez « **A-CONNECT** » parmi les éléments de configuration du système.
2. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

Priorité pour le téléchargement du répertoire

Réglage de la priorité pour le téléchargement automatique du répertoire pendant le jumelage.

* Le réglage par défaut est « **DEVICE** ».

1. Sélectionnez « **TEL MEMORY** » parmi les éléments de configuration du système.
2. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner le réglage **DEVICE/SIM DEVICE**: Téléchargement prioritaire du répertoire du périphérique.
SIM: Téléchargement prioritaire du répertoire de la carte SIM.

Réglage du code PIN

Ce code PIN est utilisé lors du jumelage. Il est possible de modifier jusqu'à 10 chiffres avec cet appareil.

* Le code d'accès par défaut est « **1234** ».

1. Sélectionnez « **PIN CODE** » parmi les éléments de configuration du système.
2. Appuyez sur le bouton [ROTARY].
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour déplacer le curseur.
4. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner les chiffres souhaités.
5. Appuyez longuement sur le bouton [ROTARY] pour procéder à la mémorisation.

Réinitialisation de la mémoire

Réinitialisez différents réglages dans la mémoire.

Remarque :

• *Les réglages restent en mémoire même si vous mettez l'appareil hors tension.*

1. Sélectionnez « **RESET** » parmi les éléments de configuration du système, puis appuyez sur le bouton [ROTARY].
2. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner « **CANCEL** » ou « **ARE U SURE** », puis appuyez sur le bouton [ROTARY].

CANCEL: annulez la réinitialisation.

ARE U SURE: « **CLEARED** » apparaît à l'écran, puis la mémoire s'efface.

Opérations de radio

RDS (Système de données radiodiffusées)

Cet appareil incorpore un système de décodage "Radio Data System", prenant en compte les stations qui émettent des données "Radio Data System". Pour utiliser la fonction "Radio Data System", réglez toujours la radio en mode FM. Si des informations EON (Autres réseaux

renforcés) sont reçues, elles permettent la commutation automatique d'une autre station préréglée sur le même réseau et l'interruption de la station en cours de réception avec des informations routières d'autres stations (TA).

Écoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [SRC] pour sélectionner le mode de radio.

Opérations de radio

2. Appuyez sur la touche **[BND]** pour sélectionner la bande radio dans l'ordre suivant :

FM1 → FM2 → FM3 → AM1 (MW/LW) → AM2 (MW/LW) → FM1...

Changement d'affichage

À chaque pression sur la touche **[DISP]**, l'affichage change.

Nom de PS → Nom de PTY → Horloge → Radio texte → Nom de PS...

Remarques :

- En l'absence de nom de PS, la fréquence s'affiche.
- En l'absence de radio texte, « **NO R-TEXT** » apparaît à l'écran.

Accord manuel

Appuyez sur la touche **[◀◀]** ou **[▶▶]** pour syntonner manuellement une station.

Réglage du mode de recherche

2 types d'accord par recherche : DX SEEK et LOCAL SEEK.

DX SEEK peut automatiquement accorder des stations de diffusion recevables, tandis que LOCAL SEEK peut accorder uniquement des stations de diffusion bénéficiant d'une bonne sensibilité de réception.

- * Le réglage par défaut est « **DX** ».
1. Sélectionnez « **DX/LO** » parmi les éléments de configuration du système.
 2. Tournez le bouton **[ROTARY]** pour sélectionner un mode de recherche.

Accord par recherche

1. Appuyez longuement sur la touche **[◀◀]** ou **[▶▶]** pour rechercher une station automatiquement.

Rappel d'une station préregistrée

Un total de 30 positions de préreglage (6 FM1, 6 FM2, 6 FM3, 6 AM1, 6 AM2) existent pour mémoriser vos stations

radio préférées. Appuyez sur la touche **[1]-[6]** correspondante pour rappeler automatiquement la fréquence radio mémorisée.

Mémorisation manuelle

1. Appuyez longuement sur la touche **[1]-[6]** pour stocker la station en cours dans la mémoire préreglée.

Balayage des bandes

Le balayage des bandes recherche de façon répétée les stations offrant une bonne réception, de la fréquence en cours aux fréquences plus élevées. Lors de leur recherche, les stations offrant une bonne réception sont lues pendant 7 secondes. Le balayage continue ensuite.

1. Appuyez sur la touche **[BND]** pour sélectionner une bande.
2. Appuyez longuement sur la touche **[BND]**.

Mémorisation automatique

La mémorisation automatique permet de stocker jusqu'à 6 stations qui sont accordées automatiquement et successivement. S'il n'est pas possible de capter 6 stations, des stations préalablement mémorisées resteront intactes à certaines positions de mémorisation.

1. Sélectionnez « **AUTO STORE** » parmi les éléments de configuration du système.
2. Appuyez longuement sur le bouton **[ROTARY]**.

Les stations offrant une bonne réception sont mémorisées automatiquement dans les canaux préreglés.

- * Si la mémorisation automatique est effectuée dans les bandes FM, les stations sont stockées en FM3.

Si la mémorisation automatique est effectuée dans les bandes AM, les stations sont stockées en AM2.

Opérations de radio

Fonction AF (Fréquence alternative)

La fonction AF fait passer à une fréquence différente sur le même réseau, afin de maintenir une réception optimale.

* Le réglage par défaut est "ON".

1. Sélectionnez « **AF** » parmi les éléments de configuration du système.
2. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

Fonction REG (Programme régional)

Quand la fonction REG est activée (ON), la station régionale optimale peut être captée. Quand cette fonction est désactivée (OFF), si la zone de la station régionale change à mesure que vous conduisez, c'est la station régionale de la zone où vous êtes qui sera captée.

* Le réglage par défaut est "OFF".

Remarque :

• Le réglage de mise en/hors service de la fonction REG est validé quand la fonction AF est activée (ON).

1. Sélectionnez « **REG** » parmi les éléments de configuration du système.
2. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».

Accord manuel d'une station régionale sur le même réseau

1. Cette fonction est valide quand la fonction AF est en service (ON) et que la fonction REG est hors service (OFF).

Remarque :

• Cette fonction est utilisable quand une

émission régionale du même réseau est captée.

2. Appuyez sur une des touches [1]–[6] pour rappeler une station régionale.
3. Si les conditions de réception de la station rappelée sont mauvaises, appuyez sur la touche [1]–[6] ayant le même numéro. L'appareil captera une station locale sur le même réseau.

Réglage de l'interruption TA (Informations routières)

Si une émission d'annonce sur la circulation commence, cette émission est captée en priorité, quel que soit le mode de fonction utilisé, de sorte que vous puissiez l'écouter. L'accord automatique au programme sur la circulation (TP) est également possible.

* Le réglage par défaut est "ON".

1. Sélectionnez « **TA** » parmi les éléments de configuration du système.
 2. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner « **ON** » ou « **OFF** ».
- * Quand "TP" est allumé, cela signifie que la station émettrice "Radio Data System" en cours de réception possède des programmes d'annonce sur la circulation.

Sélection de PTY

* Le réglage par défaut est "NEWS".

1. Sélectionnez « **PTY** » parmi les éléments de configuration du système.
 2. Appuyez sur le bouton [ROTARY].
 3. Tournez le bouton [ROTARY] pour sélectionner un type de PTY.
 4. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour rechercher une émission PTY.
- * Si aucune station à émission PTY sélectionnée n'est captée, l'appareil repasse à la configuration du système.

Opérations de CD/MP3/WMA

Cet appareil peut lire des fichiers MP3/WMA

Remarque :

- Si vous lisez un fichier alors que DRM (Digital Rights Management) pour WMA est toujours activé, aucun son n'est émis. Au lieu de cela, « --:-- » clignote pendant 5 secondes au cours de la lecture, puis passe à la piste de lecture suivante.

Pour désactiver DRM (Digital Rights Management)

Si vous utilisez Windows Media Player 9/10/11, cliquez sur TOOL → OPTIONS → l'onglet MUSIC RECORD, puis sous Recording Settings, supprimez le coche de la case pour RECORD PROTECTED MUSIC. Ensuite, reconstruisez les fichiers.

Des fichiers WMA construits personnellement seront utilisés sous votre propre responsabilité.

Précautions lors de la réalisation d'un fichier MP3/WMA

Taux d'échantillonnage et débits binaires utilisables

1. MP3 : Taux d'échantillonnage 8 kHz-48 kHz, Débit binaire 32 kbps-384 kbps / VBR
2. WMA : Taux d'échantillonnage 22,05 kHz-48 kHz, Débit binaire 32 kbps-320 kbps / VBR

Extensions de fichier

1. Veillez à toujours ajouter l'extension de fichier « .MP3 » ou « .WMA » aux fichiers MP3 ou WMA en utilisant des lettres à un seul octet. La lecture du fichier ne sera pas possible si vous ajoutez une extension autre que celle qui est spécifiée ou si vous oubliez d'en ajouter une.
 2. Les fichiers sans données MP3/WMA ne seront pas lus. L'indication « --:-- » s'affiche sur l'écran de la durée de lecture.
- * A la lecture de fichiers MP3/WMA, une

petite section sans son est produite entre les chansons.

Format logique (Système de fichiers)

1. Pour enregistrer un fichier MP3/WMA sur un disque CD-R ou CD-RW, sélectionnez "ISO9660 level 1, 2 ou JOLIET ou Romeo" ou APPLE ISO comme format du logiciel d'écriture. Une lecture normale risque de ne pas être possible si le disque est enregistré selon un autre format.
2. Vous pouvez afficher le nom de dossier et le nom de fichier comme titre pendant la lecture MP3/WMA, mais le titre ne devra pas dépasser 64 lettres alphanumériques d'un seul octet (y compris une extension).
3. N'attribuez pas un nom à un fichier dans un dossier, portant déjà le même nom.

Structure de dossier

Il est impossible d'avoir un disque avec un dossier, renfermant plus de 8 niveaux hiérarchiques.

Nombre de fichiers ou de dossiers

1. Un maximum de 255 fichiers peuvent être reconnus par dossier. Un maximum de 255 fichiers peuvent être lus.
2. Les plages sont lues dans l'ordre de leur enregistrement sur le disque. (Les plages ne sont pas toujours lues dans l'ordre affiché sur le PC.)
3. Il se peut que certains bruits soient produits selon le type de logiciel de codage utilisé pour l'enregistrement.

Sauvegarde de la fonction Éjection

Par simple pression sur la touche [▲], éjecte le disque même si le contact est coupé (ACC OFF).

Remarques :

- Si vous forcez un CD à entrer dans l'appareil avant sa recharge automatique, il peut en être endommagé.
- Si un CD (12 cm) est laissé en position éjectée pendant plus de 10 secondes, il

Opérations de CD/MP3/WMA

sera automatiquement réinstallé (Recharge automatique).

- Si vous appuyez longuement sur la touche [▲] pour éjecter le disque (éjection complète), ce dernier ne peut pas se recharger automatiquement.

Écoute d'un disque déjà chargé dans l'appareil

Appuyez sur la touche [SRC] pour sélectionner le mode « DISC ».

Chargement d'un CD

1. Insérez un CD au centre de la fente de CD en dirigeant sa face étiquetée vers le haut. La lecture du CD commence automatiquement après le chargement.

Remarques :

- N'insérez jamais des objets étrangers dans la fente de CD.
- Si le CD ne rentre pas facilement, il se peut qu'un disque se trouve déjà dans la fente ou que l'appareil ait besoin d'être réparé.
- Des disques ne portant pas le label



et les CD-ROM ne peuvent pas être lus sur cet appareil.

- Il se peut que des CD enregistrés en mode CD-R/CD-RW ne soient pas utilisables.

Pause de la lecture

1. Appuyez sur la touche [▶||] pour interrompre momentanément la lecture.
2. Pour reprendre la lecture du CD, appuyez une nouvelle fois sur la touche [▶||].

Changement d'affichage

Cet appareil peut afficher les données de titre. À chaque pression sur la touche [DISP], l'affichage change.

Disque CD-DA

Numéro de piste/Durée de lecture → Horloge → Nom du disque → Nom de la piste → Nom de l'artiste → Nom de l'album → Numéro de piste/Durée de lecture...

Disque MP3/WMA

Numéro de piste/Durée de lecture → Numéro de dossier/Numéro de piste → Horloge → Nom du dossier → Nom

du fichier → Nom de la piste → Nom de l'artiste → Nom de l'album → Numéro de piste/Durée de lecture...

Remarque :

- Caractères pouvant être affichés : ISO8859-1, ISO646/ASCII, UTF-16 (BOM/BE/LE), UTF-8, Maj_JIS.

Piste précédente/Piste suivante

1. Appuyez sur la touche [▶▶] pour passer à la piste suivante.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] pour passer à la piste précédente si la durée de lecture est inférieure à 1 seconde, sinon vous passez au début de la piste en cours.

Avance rapide/Retour rapide

1. Appuyez longuement sur la touche [▶▶] pour effectuer une avance rapide.
2. Appuyez longuement sur la touche [◀◀] pour effectuer un retour rapide.

Dossier précédent/Dossier suivant

Cette fonction vous permet de sélectionner un dossier renfermant des fichiers MP3/WMA et de commencer la lecture à la première plage du dossier.

1. Appuyez sur la touche [1] pour passer au dossier précédent.
2. Appuyez sur la touche [2] pour passer au dossier suivant.

Fonction Première piste

Cette fonction permet au lecteur de CD de reprendre la lecture à la première piste du disque.

1. Appuyez sur la touche [BND] (télécommande) pour lire la première piste (piste numéro 1) du disque.
- * Sur les disques MP3/WMA, c'est la première piste du dossier en cours de lecture qui est lue.

Fonction Navigation

Cette fonction vous permet de rechercher un fichier pendant la lecture d'un disque MP3/WMA.

Opérations de CD/MP3/WMA

- Appuyez sur la touche [3] pour entrer en mode de recherche de dossier, puis appuyez sur le bouton [ROTARY]. La liste des dossiers apparaît.
- Les opérations similaires sont répétées jusqu'à ce que la liste des pistes s'affiche.
- Tournez le bouton [ROTARY] pour basculer entre les pistes, puis appuyez sur le bouton [ROTARY] pour valider la sélection.
- Appuyez sur le bouton [ROTARY] pour procéder à la lecture.
 - * Vous pouvez appuyer sur la touche [3] pour annuler le mode de navigation pendant les opérations.
 - * Vous pouvez appuyer sur la touche [DISP] pour revenir au niveau précédent pendant les opérations.

Réglage du mode de lecture

Balayage

- Disque CD-DA**- Lecture des 10 premières secondes de toutes les pistes enregistrées sur un disque.
 - Disque MP3/WMA**- Lecture des 10 premières secondes de la première piste de tous les dossiers d'un disque MP3/WMA.
- À chaque pression sur la touche [5] : Balayage du disque → Désactivation du balayage

Opérations sur USB

- Ouvrez le couvercle du connecteur USB sur la droite. Insérez un périphérique USB dans le connecteur USB.
Si une rallonge de 1 m est nécessaire, achetez le CCA-755 en option. Lorsque vous branchez un périphérique USB à l'appareil, ce dernier lit les fichiers automatiquement.
- Pour retirer le périphérique USB, vous devez d'abord sélectionner une autre source ou couper l'alimentation, afin d'éviter d'endommager le périphérique USB. Vous pouvez ensuite enlever le périphérique USB. Ouvrez le couvercle

Lecture répétée

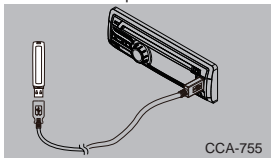
- À chaque pression sur la touche [6] :
 - Disque CD-DA**- Répétition d'une piste → Répétition de toutes les pistes
 - Disque MP3/WMA**- Répétition d'une piste → Répétition du dossier → Répétition de toutes les pistes
Répétition d'une piste- Lecture répétée de la piste en cours.
Répétition du dossier- Lecture répétée de toutes les pistes du dossier en cours.
Répétition de toutes les pistes- Lecture répétée de toutes les pistes du disque.

Lecture aléatoire

- À chaque pression sur la touche [4] :
 - Disque CD-DA**- Lecture aléatoire de toutes les pistes → Désactivation de la lecture aléatoire
 - Disque MP3/WMA**- Lecture aléatoire du dossier → Lecture aléatoire de toutes les pistes → Désactivation de la lecture aléatoire
Lecture aléatoire de toutes les pistes- Lecture de toutes les pistes d'un disque dans un ordre aléatoire.
Lecture aléatoire du dossier- Lecture de toutes les pistes des dossiers en cours dans un ordre aléatoire.

se trouvant sur la gauche.

- Les opérations sont les mêmes que celles d'un disque MP3/WMA.

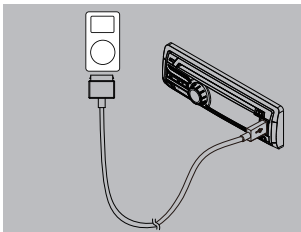


Remarque :

- N'ajoutez pas de fichiers de musique d'un format autre que « .MP3 » ou « .WMA » sur la clé USB.

Opérations sur iPod

Connexion



Branchez un iPod/iPhone au connecteur USB à l'aide du câble USB fourni avec l'iPod/iPhone.

Lors de la connexion de l'iPod/iPhone, appuyez sur la touche [SRC] pour passer en mode iPod, afin que cet appareil lise les fichiers. Les informations de piste s'affichent à l'écran après le démarrage de la lecture.

Pour en savoir plus sur les modèles compatibles, reportez-vous au site Web suivant :

www.clarion.com

Les opérations suivantes sont les mêmes que celles d'un disque MP3/WMA.

- **Pause de la lecture**
- **Piste précédente/Piste suivante**
- **Avance rapide/Retour rapide**

Changement d'affichage

À chaque pression sur la touche [DISP], l'affichage change.

Numéro de piste/Durée de lecture → Horloge → Nom de l'artiste → Nom de l'album → Titre → Numéro de piste/Durée de lecture...

Opérations des menus

1. Appuyez sur la touche [3] pour revenir au menu précédent.
Appuyez longuement sur la touche [3] pour aller au menu supérieur.
2. Tournez le bouton [ROTARY] pour

basculer entre les éléments, puis appuyez sur le bouton [ROTARY] pour valider.

- **Éléments du menu supérieur :**
PLAYLISTS ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔ TRACKS ↔ GENRES ↔ COMPOSERS ↔ AUDIOBOOKS ↔ PODCASTS

3. Les opérations similaires sont répétées jusqu'à ce que la liste des pistes s'affiche.
 4. Tournez le bouton [ROTARY] pour basculer entre les pistes, puis appuyez sur le bouton [ROTARY] pour sélectionner la piste à lire.
- * Vous pouvez appuyer sur la touche [DISP] pour revenir au niveau précédent pendant les opérations.

Base de données précédente/Base de données suivante

Cette fonction vous permet de sélectionner une base de données contenant des fichiers et de démarrer la lecture à partir de la première piste de cette base de données.

1. Appuyez sur la touche [2] pour passer à la base de données suivante.
2. Appuyez sur la touche [1] pour passer à la base de données précédente.

Lecture répétée

Lecture répétée d'une piste.

1. À chaque pression sur la touche [6] :
Activation de la lecture répétée → Désactivation de la lecture répétée → Activation de la lecture répétée...

Lecture aléatoire

1. À chaque pression sur la touche [4] :
Activation de la lecture aléatoire → Lecture aléatoire d'album → Désactivation de la lecture aléatoire → Activation de la lecture aléatoire...
Activation de la lecture aléatoire-
Lecture de toutes les pistes d'une

Opérations sur iPod

catégorie sélectionnée, dans un ordre aléatoire. (Correspond à la commande « Shuffle (Morceaux) » sur l'iPod.)
Lecture aléatoire d'album- Lecture

de tous les albums d'une catégorie sélectionnée, dans un ordre aléatoire. (Correspond à la commande « Shuffle (Albums) » sur l'iPod.)

Opérations en Bluetooth (CZ315E uniquement)

Il est possible de raccorder des téléphones portables et des périphériques audio prenant en charge Bluetooth pour les utiliser sur l'appareil.

Remarques :

- *Ce système ne fonctionne pas ou fonctionne mal avec certains lecteurs audio Bluetooth et certains téléphones portables Bluetooth.*
- *Visitez le site Web de Clarion pour consulter la liste de compatibilité des téléphones portables.*

Jumelage Bluetooth

Jumelez cet appareil à partir de votre périphérique Bluetooth.

Il est possible de jumeler jusqu'à 3 périphériques Bluetooth.

1. Recherchez cet appareil dans le menu de configuration Bluetooth de votre périphérique.
2. Sélectionnez « **CZ-BT** » dans la liste de jumelage de votre périphérique Bluetooth.

Pour le périphérique (BT Ver. 2.1 et supérieures)

L'appareil est jumelé directement.

Pour le périphérique (BT Ver. 2.1 et inférieures)

Vous devez saisir le code PIN pour autoriser le jumelage.

Remarques :

- *Après une jumelage réussi, le répertoire et les historiques d'appels sont automatiquement téléchargés sur cet appareil.*
- *Il est possible d'enregistrer jusqu'à 500 numéros de téléphone.*

Opérations audio en Bluetooth

Les opérations suivantes sont les mêmes que celles du mode CD :

- **Pause de la lecture**
- **Sélection d'une piste**
- **Avance rapide/Retour rapide**

Passage en mode Audio Bluetooth

Appuyez sur la touche [SRC] pour passer en mode « **BT AUDIO** ».

Changement d'affichage

À chaque pression sur la touche [DISP], l'affichage change.

Nom du périphérique BT → Horloge → Titre → Nom de l'artiste → Nom de l'album → Nom du périphérique BT...

Opérations téléphoniques en Bluetooth

Passage en mode Téléphone Bluetooth

Appuyez sur la touche [SRC] pour passer en mode « **BT -TEL** ».

Appel sortant

Il y a 3 façons de passer un appel sortant.

- Vous pouvez appuyer sur la touche [↵] pour raccrocher au cours d'un appel.
- Vous pouvez appuyer sur le bouton [ROTARY] pour couper le micro au cours d'un appel. Pour annuler la sourdine, appuyez à nouveau sur ce bouton.
- **Appel à partir du répertoire**
L'utilisateur peut rechercher le nom d'un contact dans le répertoire et l'appeler. L'utilisateur peut également passer un appel depuis un téléphone portable.

Opérations en Bluetooth (CZ315E uniquement)

1. Appuyez sur la touche **[BND]** pour sélectionner « **PHONE BOOK** ».
2. Appuyez sur le bouton **[ROTARY]** pour accéder à la liste des noms de contact (dans ce cas, tournez le bouton **[ROTARY]** pour sélectionner le nom de contact souhaité).
3. Appuyez sur le bouton **[ROTARY]** pour accéder à la liste des numéros de téléphone.
4. Si un nom de contact possède plusieurs numéros de téléphone, appuyez sur la touche **[◀◀]** ou **[▶▶]** pour sélectionner un numéro de téléphone.
5. Appuyez sur le bouton **[ROTARY]** pour appeler le numéro de téléphone portable.

• Historique des appels composés et manqués

Vous pouvez rechercher l'historique des 10 derniers appels composés et manqués.

1. Appuyez sur la touche **[BND]**.
2. Appuyez sur la touche **[◀◀]** ou **[▶▶]** pour sélectionner « **REDIALS** ».
3. Appuyez sur le bouton **[ROTARY]** pour accéder à la liste des appels composés et manqués.
4. Tournez le bouton **[ROTARY]** pour sélectionner un historique des appels.
5. Si le répertoire a été téléchargé, vous devez appuyer sur le bouton **[ROTARY]** pour afficher le numéro de téléphone.

6. Appuyez sur le bouton **[ROTARY]** pour appeler le numéro de téléphone portable.

• Historique des appels reçus

Vous pouvez rechercher l'historique des 10 derniers appels reçus.

1. Appuyez sur la touche **[BND]**.
2. Appuyez sur la touche **[◀◀]** ou **[▶▶]** pour sélectionner « **RECEIVED** ».
3. Appuyez sur le bouton **[ROTARY]** pour accéder à la liste des appels reçus.
4. Tournez le bouton **[ROTARY]** pour sélectionner un historique des appels.
5. Si le répertoire a été téléchargé, vous devez appuyer sur le bouton **[ROTARY]** pour afficher le numéro de téléphone.
6. Appuyez sur le bouton **[ROTARY]** pour appeler le numéro de téléphone portable.

Répondre à un appel

Vous pouvez répondre à un appel entrant en appuyant sur la touche **[DISP]**.

- * Appuyez sur la touche **[^]** pour refuser un appel entrant.

Passage à l'appel secret

Appuyez sur la touche **[BND]** pour passer en mode Appel secret.

- * Lorsque vous passez en mode Appel secret, vous n'entendez plus l'appel depuis cet appareil, mais seulement depuis votre téléphone portable.

Opérations sur AUX

Fonction auxiliaire (AUX)

Ce système possède une prise d'entrée externe sur son panneau avant, ce qui vous permet d'écouter les sons et la musique d'un équipement externe raccordé à cet appareil.

Sélection de la sensibilité d'entrée auxiliaire (AUX IN)

Effectuez les réglages suivants pour

sélectionner la sensibilité si les sons des appareils extérieurs raccordés à cet appareil sont difficiles à entendre même en ajustant le volume.

- * Le réglage par défaut est « **MID** ».
- 1. Sélectionnez « **AUX SENS** » parmi les éléments de configuration du système.
- 2. Tournez le bouton **[ROTARY]** pour sélectionner « **HIGH** », « **MID** » ou « **LOW** ».

5. DÉPANNAGE

Généralités

Problème	Cause	Mesure
Pas d'alimentation.	Fusible sauté.	Remplacez le fusible par un fusible de même ampérage. Si le fusible saute à nouveau, consultez votre revendeur.
	Raccordement incorrect.	Consultez votre revendeur.
Pas de son lorsque les amplificateurs et l'antenne motorisée sont raccordés.	Le fil de l'antenne motorisée est court-circuité à la masse ou un courant excessif est requis pour la télécommande des amplificateurs ou de l'antenne motorisée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez l'appareil hors tension. 2. Retirez tous les fils raccordés au conducteur d'antenne motorisée. Au moyen d'un ohmmètre, vérifiez chaque fil pour voir s'il n'est pas court-circuité à la masse. 3. Mettez l'appareil sous tension. 4. Rebranchez chaque fil de télécommande d'ampli sur le conducteur d'antenne motorisée. Si les amplificateurs sont mis hors tension avant que tous les fils ne soient raccordés, utilisez un relais externe pour obtenir la tension de télécommande (courant excessif requis).
Rien ne se passe quand on appuie sur les touches. L'affichage n'est pas exact.	Les connecteurs du DCP ou de l'appareil principal sont sales.	Enlevez la saleté avec un chiffon doux humecté d'alcool de nettoyage.
Absence de sons	Le circuit de protection des haut-parleurs a fonctionné.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abaissez le volume sonore. Le fonctionnement peut aussi être rétabli en mettant l'appareil hors tension, puis sous tension. (Le volume des haut-parleurs est réduit automatiquement quand le circuit de protection des haut-parleurs est activé). 2. Si le son est à nouveau mis en sourdine, consultez notre service d'entretien.

Lecteur de disque

Problème	Cause	Mesure
Absence de sons	Il n'y a pas de fichiers MP3/ WMA sur le disque.	Enregistrez des fichiers MP3/WMA correctement sur le disque.
	Les fichiers ne sont pas reconnus comme fichiers MP3/WMA.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
	Le système de fichiers n'est pas correct.	Utilisez le système de fichiers ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Romeo ou APPLE ISO.
Interruptions du son ou parasites.	Le disque compact est souillé.	Nettoyez le disque compact avec un linge doux.
	Le disque compact est fortement griffé ou gondolé.	Remplacez-le par un disque compact en bon état.
Le son est coupé ou partiellement sauté.	Les fichiers MP3/ WMA ne sont pas correctement codés.	Utilisez des fichiers MP3/WMA correctement codés.
Le son se détériore sitôt après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se former sur la lentille interne si le véhicule est garé dans un endroit humide.	Mettez l'appareil sous tension et laissez-le sécher pendant 1 heure environ.
Erreur de nom de fichier	Le système de fichiers n'est pas correct.	Utilisez le système de fichiers ISO9660 niveau 1, 2 ou JOLIET ou Romeo ou APPLE ISO.

Périphériques USB

Problème	Cause	Mesure
Absence de sons	Le dispositif ne contient aucun fichier MP3/WMA.	Enregistrez correctement les fichiers MP3/WMA sur le dispositif.
	Les fichiers ne sont pas du format MP3/WMA approprié.	Utilisez uniquement des fichiers MP3/WMA correctement codés.
Le son est interrompu ou parasité.	Les fichiers MP3/WMA ne sont pas correctement codés.	Utilisez uniquement des fichiers MP3/WMA correctement codés.
Le dispositif n'est pas reconnu.	Le dispositif est endommagé.	Déconnectez le dispositif et reconnectez-le. Si le dispositif n'est pas encore reconnu, essayez de le remplacer par un autre.
	Les connecteurs sont desserrés.	
Impossible d'insérer le dispositif.	Le dispositif a mal été inséré.	Essayez d'inverser le sens de la connexion du dispositif (habituellement, la surface portant la marque est dirigée vers la gauche).
	Le connecteur est brisé.	Remplacez par un nouveau dispositif.

Bluetooth

Problème	Cause	Mesure
Impossible de jumeler le périphérique compatible Bluetooth avec le système audio du véhicule.	Le périphérique ne prend pas en charge les profils requis pour le système.	Utilisez un autre périphérique à jumeler.
	La fonction Bluetooth du périphérique n'est pas activée.	Pour savoir comment activer cette fonction, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique.
La qualité audio de la fonction Mains libres Bluetooth ne s'est pas améliorée après la connexion avec un périphérique compatible Bluetooth.	Le microphone externe est mal réglé ou mal positionné.	Ajustez le gain et la position du microphone externe. Par exemple, collez le microphone sur le tableau de bord afin de le rapprocher du conducteur.

6. AFFICHAGE DES ERREURS

Si une erreur se produit, un des affichages suivant apparaît.

Prenez les mesures décrites ci-dessous pour résoudre le problème.

	Affichage des erreurs	Cause	Mesure
Lecture de disque	CD MECHA ERROR	Il s'agit d'une défaillance du mécanisme de la platine CD.	Éjectez le disque, puis réinsérez-le.
	DISC ERROR	Un CD ne peut pas être lu en raison de griffes, etc.	Remplacez-le par un disque non griffé ou non gondolé.
		Un CD est installé à l'envers dans le lecteur CD et sa lecture est donc impossible.	Éjectez le disque et installez-le correctement.
	NO FILE	Aucun fichier MP3/WMA n'est enregistré sur le périphérique.	Enregistrez des fichiers MP3/WMA sur le périphérique.
USB	USB ERROR	Le protocole ou le système de fichiers est incorrect.	Optez pour un périphérique USB doté du protocole ou système de fichiers correct.
	NO DEVICE	Absence de connexion ou mauvaise connexion.	Rebranchez le périphérique.
	NO FILE	Aucun fichier MP3/WMA n'est mémorisé dans le périphérique.	Mémorisez des fichiers MP3/WMA dans le périphérique.
	HUB NOT SUPPORT	Les périphériques HUB ne sont pas pris en charge.	Les dispositifs HUB ne sont pas utilisables.
	DEVICE NOT SUPPORT	Le périphérique USB connecté n'est pas pris en charge.	Connectez l'autre périphérique pris en charge.
iPod	IPDNOCTE	L'iPod connecté n'est pas reconnu.	Rebranchez le périphérique.
	NO FILE	Sélectionnez une liste de lecture ou un conteneur sans fichier.	Mémorisez des fichiers dans le périphérique.
Aucun fichier n'est mémorisé dans le périphérique.		Mémorisez des fichiers dans le périphérique.	

Si un affichage d'erreur autre que ceux décrits ci-dessus apparaît, redémarrer cette unité. Si le problème persiste, mettez l'appareil hors tension et consultez votre revendeur.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Radio

Fréquences de réception :

FM : 87,50 à 108,00 MHz
(paliers de 0,05 MHz)

MW : 531 à 1 602 kHz (paliers de 9 kHz)

LW : 153 à 279 kHz (paliers de 9 kHz)

Lecteur de CD

Système :

Système audionumérique à disque compact

Réponse en fréquence (pré-sortie) :

17 Hz à 20 kHz (± 1 dB)

Rapport signal/bruit (pré-sortie) :

plus de 85 dB (1 kHz)

Distorsion (pré-sortie) : moins de 0,05 %

MP3/WMA

MP3 :

Taux d'échantillonnage 8 kHz-48 kHz

Débit binaire : 32 kbps-384 kbps / VBR

WMA :

Fréquence d'échantillonnage

22,05 kHz-48 kHz

Débit binaire : 32 kbps-320 kbps / VBR

Format logique :

Système de fichiers Joliet

niveau 1, 2 ISO9660

USB

Spécification : USB 2.0

Format de lecture audio :

MP3(.MP3) : MPEG 1/2/2.5 Audio Layer-3

MPEG 1/2 Audio Layer-2

WMA (.wma) : Ver. 9.2

Bluetooth (CZ315E uniquement)

Caractéristiques techniques :

Bluetooth Ver. 2.1 + EDR

Profil :

HFP (Hands-Free Profile) : Ver. 1.5

A2DP (Advanced Audio Distribution

Profile) : Ver. 1.2

AVRCP (Audio/Video Remote Control

Profile) : Ver. 1.3

PBAP (Phone Book Access Profile)

Généralités

Puissance de sortie :

25 W X 4 (DIN 45324, +B=14,4V)

Puissance maximale : 50 W X 4

Pré-sortie : 2 V

Tension d'alimentation :

14 V CC , masse négative

Consommation : Moins de 15 A

Impédance de haut-parleur :

4 Ω (4 à 8 Ω admissible)

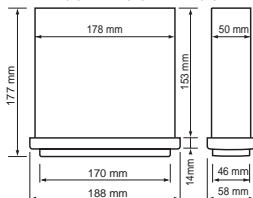
Poids de l'appareil principal :

1,06 kg (CZ215E)

1,07 kg (CZ315E)

Dimensions de l'appareil principal :

188 (L) X 58 (H) X 177 (P) mm



Remarque :

- Spécifications et conception sous réserve de changements sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.

**English:**

Declaration of conformity
We Clarion declares that this model CZ215E/CZ315E is following the provision of Directive 1999/5/EC&2011/65/EU with the essential requirements and the other relevant regulations.

Français:

Déclaration de conformité Nous, Clarion, déclarons que ce modèle CZ215E/CZ315E est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE et 2011/65/UE.

Deutsch:

Konformitätserklärung
Wir, Clarion, erklären, dass diese Modell CZ215E/CZ315E den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG und 2011/65/EU im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen entspricht.

Italiano:

Dichiarazione di conformità
Clarion dichiara che il presente modello CZ215E/CZ315E è conforme ai requisiti essenziali li e alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE e 2011/65/UE.

Nederlands:

Conformiteitsverklaring
Clarion verklaart dat het model CZ215E/CZ315E in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante voorschriften van de bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC en 2011/65/EU.

Español:

Declaración de conformidad
Clarion declara que este modelo CZ215E/CZ315E cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables descritos en la Directiva 1999/5/CE y 2011/65/UE.

Svenska:

Intyg om överensstämmelse
Härmed intygar Clarion att denna modell CZ215E/CZ315E uppfyller kraven idirektiv 1999/5/EG och 2011/65/EU gällande väsentliga egenskaper och övriga relevanta bestämmelser.

Polski:

Deklaracja zgodności Firma Clarion niniejszym oświadcza, że model CZ215E/CZ315E jest zgodny z istotnymi wymogami oraz innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE i 2011/65/UE.

Ελληνικά:

Δήλωση συμμόρφωσης
Εμείς στην Clarion δηλώνουμε ότι αυτό το μοντέλο CZ215E/CZ315E τηρεί τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ και 2011/65/ΕΕ σχετικά με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τους άλλους σχετικούς κανονισμούς.

Русский:

Декларация о соответствии Компания Clarion заявляет о соответствии модели CZ215E/CZ315E основным требованиям и другим соответствующим нормам директивы 1999/5/ЕС и 2011/65/ЕС.

Authorized Representative
Clarion Europe S.A.S.
244 rue du Pré à Varois, 54670 Custines, France

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2015: Clarion Co., Ltd.

Printed in Thailand/Imprimé en Thaïlande/Gedruckt in Thailand/
Stampato in Thailandia/Afgedrukt in Thailand/Impreso en Tailandia/

Tryckt i Thailand/Wydrukowano w Tajlandii/Τυπωθηκε στην Ταϊλάνδη/Напечатано в Таиланде